

零点文库
micha-hi-collection

亚森·罗宾

MAURICE LEBLANC

莫里斯·勒布朗 / 原著

1

这真是一次愉快而又令人难忘的航海旅行！船上准备了丰富有趣的娱乐活动，无论你想干什么，都能得到满足。还有什么可挑剔的呢？只有一点，大盗亚森·罗宾混上了船。**绅士怪盗**

探案系列



福尔摩斯从未战胜过的对手，侠盗侦探中的浪漫骑士！

这时候，伯爵等人得出了一致的意见：只有一个人能对付亚森·罗宾，那就是住在英国伦敦贝克街的福尔摩斯先生。加尼玛尔探长虽然对此并不赞同，却也表示如果福尔摩斯参与此案，他将全力配合。

亚森·罗宾智斗福尔摩斯

北京日报报业集团
同心出版社

图书在版编目(CIP)数据

绅士怪盗；亚森·罗宾智斗福尔摩斯/（法）勒布朗（Leblanc,M.）著；
水泓等改写.—北京：同心出版社，2010.11

（亚森·罗宾探案系列）

ISBN 978-7-5477-0061-7

I. ①绅… II. ①勒…②水… III. ①侦探小说—作品集—法

国—现代—缩写本 IV. ①I565.45

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第227090号

亚森·罗宾

探案系列

绅士怪盗 ① 亚森·罗宾智斗福尔摩斯

原 著：[法]莫里斯·勒布朗

改 写：水 泓

总 策 划：安洪民

执行策划：刘冰远

绘 画：马艳柳

责任编辑：宛振文

项目编辑：李 浩

美术编辑：刘 璐

封面设计：王 雪

版式设计：胥敬静 尚 璐

内文设计：尚 璐

出 版：同心出版社

地 址：北京市东城区朝阳门南小街6号楼303

邮 编：100010

发行电话：(010)88356858

(010)88356856

总 编 室：(010)65252135

E-mail：txcbszbs@bjd.com.cn

印 刷：北京鑫丰华彩印有限公司

经 销：各地新华书店

版 次：2011年1月第1版第1次印刷

开 本：145×220 1/32

总 印 张：27.5

总 字 数：300千字

总 定 价：59.00元（全5册）

• argus 北京千目图片有限公司 www.argusphoto.com

图片支持

•  WALK THE RHINO

同心版图书 版权所有 侵权必究 未经许可 不得转载



Arsene Lupin
Detective Series



亚森·罗宾， 谜一样的人

——摘自福尔摩斯未发表的私人日记

退休以后，我隐居在英格兰南部的小镇。这里紧邻一望无垠的草原，美丽的肖克霍姆河从旁流过。数不清的牛羊常常在夕阳的陪伴下，安逸地返回畜栏。在民风如此淳朴的乡村，我继续从事养蜂事业，并写了《养蜂使用手册》的第二辑。

华生认为，它极其枯燥乏味。当他上周末从伦敦坐火车来看望我，发现书桌上仍摆着那本书时，又发了一顿牢骚。动身回伦敦前，华生给我留下了几本书。这几天在养蜂之余，我仔细地翻了一遍。

是关于法国人亚森·罗宾的故事。确切地说，是法国作家莫里斯·勒布朗写的亚森·罗宾的冒险故事，就像华生写我的侦探故事一样。他和亚森·罗宾是好朋友，如同我和华生一样。

毋庸置疑，莫里斯的写作才华出众，故事篇篇都很精彩。在他的笔

1

Arsene Lupin
Detective Series



ARSENE LUPIN

亚森·罗宾

探案系列

[法]莫里斯·勒布朗

北京日报报业集团
同心出版社

下，亚森·罗宾英俊潇洒，温柔多情，勇敢无畏，忠诚爱国。他还把我和罗宾几次交锋的经过详细地做了叙述。不过在這些故事里，我成了彻底的失败者，一个只起陪衬作用的小丑，比如《亚森·罗宾智斗福尔摩斯》《八一三谜案》《碧眼少女》《空心岩柱》等。那怎么会是我夏洛克·福尔摩斯呢？如果再年轻十岁，我一定会把莫里斯带到绞刑架前，让他当众赔礼道歉！

平心而论，亚森·罗宾是我遇到过的最与众不同的对手。他狡黠，但不阴险歹毒；自负，但不自欺欺人；勇敢刚毅，但不蛮干盲目；温柔多情，甚至为了敌人也会选择牺牲；行窃，对象都是为富不仁的富翁；行善，为了贫苦的人会奉献出自己的最后一枚硬币——他是怪盗，更是侠盗。

尽管交锋多次，但时至今日，任凭我如何回忆，也无法将罗宾的真实面貌浮现在眼前。他是一个谜，他那高超的化妆术，令我赞叹不已。他一会儿是英俊的年轻人，一会儿是颤巍巍的老年人；一会儿是西班牙的贵族，一会儿是俄国的王子；一会儿是巴黎警局的局长，破获了多起案子，在下属心中威信十足，在上司眼中办案得力；一会儿是盗窃团伙的头目，指挥手下在各地搜罗艺术品和财富……

我曾拜托法国警局和政界帮助调查亚森·罗宾的真实身份，但一切都是徒劳，有用消息寥寥无几。也许罗宾与法国警局和政界制定了秘密的协议：他会为国家出力，协助警局破获疑难案件，但他们不能对他的过去和未来进行干涉。所以，法国警局和政界不便向我透露罗宾的资料。

他的行踪飘忽不定，世界各地的报纸上不时会有他的报道。我想，或许罗宾现在就在英格兰，说不定就在这个小镇上，那个受人尊敬的磨坊主也许就是他！我想着想着就冒出了一个奇妙的主意：在我的栅栏前钉一块牌子，上面写着“欢迎 A.L.，你的老朋友、老对手 S.H.”。说不定哪天罗宾会推开木门，像一位英国绅士一样礼貌地说：“嗨，夏洛克，让我们干一杯吧！不是酒，是你酿的蜂蜜！”

ARSENE LUPIN
亚森·罗宾
探案系列

序言
Preface



目录 Contents

绅士怪盗	
一 亚森·罗宾被捕记	9
二 亚森·罗宾在狱中	23
三 亚森·罗宾越狱记	45
四 黑暗中的微光	103
五 劫持	128
六 亚森·罗宾再次被捕	128
七 一封求助信	143
八 河边的较量	158
亚森·罗宾智斗福尔摩斯	
一 23组514号	69
二 蓝钻石	83
三 不期而遇	



ARSENE LUPIN

亚森·罗宾

探案系列

ARSENE LUPIN

绅士怪盗亚森·罗宾，
初次登场便被加尼玛尔探长抓进了监狱。
他在狱中仍能指挥手下活动，
更有趣的还在后头呢……

绅士怪盗

亚森·罗宾被捕记

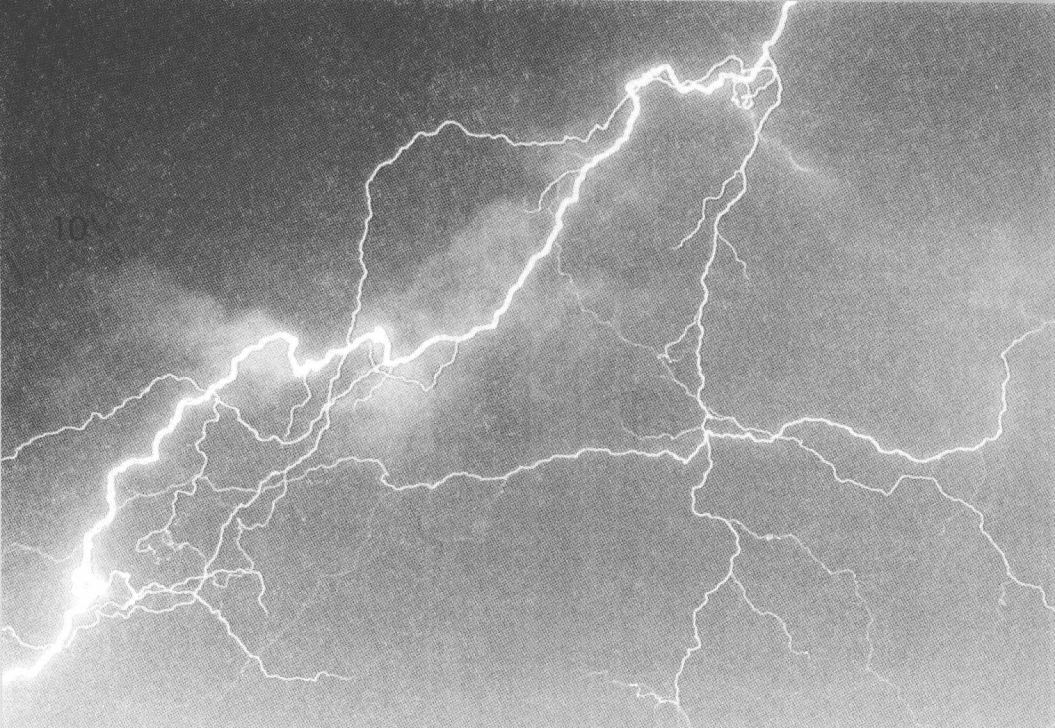
这真是一次愉快而又令人难忘的航海旅行！

航程是从法国出发，横渡美丽的大西洋到达美国。旅客们所乘坐的“普罗旺斯”号客轮快速而舒适，它的驾驶者和蔼亲切，乘客都是社会名流、业界精英，船上还准备了丰富有趣的娱乐活动，无论你想干什么，都能得到满足。还有什么可挑剔的呢？

只有一点，大盗亚森·罗宾混上了船。

这条消息来自启航后第二天那个风狂雨骤的下午，船长





收到了一封无线电报，上面只有寥寥数字：

亚森·罗宾在贵船一等舱，金发，右前臂有伤疤，
独自一人，化名 R……

正收到这里，随着一声惊雷，电波中断了，再没有下文。
亚森·罗宾用的化名，只传来了第一个字母。

船长不敢怠慢，迅速把消息传遍全船。乘客们都感到毛
骨悚然，因为亚森·罗宾居然就在大家中间！

几个月来，各家报纸都在评论这位谜一般的人物，并报
道法国最优秀的警探加尼玛尔如何发誓要和他生死决斗，却
屡屡被他戏弄的事。亚森·罗宾是个怪异的侠盗，专门和贵
族、富人们过不去。一天夜里，他在肖尔曼男爵家留下一张
名片后空手离去，名片上写着这样一句话：

等你的家具都换成真品，侠盗亚森·罗宾再来拜访。

更恐怖的是，没人见过亚森·罗宾的真面目，因为他的易容术和演技实在太高明了，无论是年轻人还是老头子，或者其他具有鲜明职业特征的人，他都能扮演得惟妙惟肖。

现在，这位大盗就在“普罗旺斯”号客轮一等舱里走来走去，他可能会是任何人：谈话时的伙伴、吃饭时的邻桌、休息时的同舱……

“还要持续五天！”第二天，内莉·安德道恩小姐禁不住抱怨起来，“实在受不了了，真希望马上就能把他捉住！”她对贝尔纳·德·当德莱齐先生说，“喂，您跟船长关系好，难道就什么也不知道吗？”

面对这位美人，贝尔纳真希望能知道些什么。有些女人只要一出现，就会立即成为大家的焦点，拥有一大群狂热的崇拜者。内莉小姐就是这样一位美人。她是由法国的母亲在巴黎抚养大的，现在要去见她的父亲——芝加哥富豪安德道恩，她的朋友杰兰女士陪她前往。

从一开始，贝尔纳就被她迷得神魂颠倒了，她那黑幽幽的大眼睛只要朝他轻轻一瞥，就能让他心潮澎湃。贝尔纳使尽浑身解数，终于击败了那一大群崇拜者，让她对他有了朦胧的好感。

只有一个家伙让贝尔纳担心，因为内莉总和他在一起，那是一个相当英俊的小伙子，优雅，持重。她似乎更加欣赏他的沉默寡言，而不喜欢贝尔纳那种巴黎式的侃侃而谈。

内莉小姐说这话时，她的身边照旧围了一大群崇拜者，众人舒舒服服地坐在甲板上的摇椅里。天空一碧如洗，大家谈兴正浓。



“我不知道确切情况，小姐。不过，我们可以自己进行调查。”贝尔纳的提议立刻遭到了其他人的反对。

“这怎么可能？”

贝尔纳不慌不忙地说：“我们掌握的线索已经够多了。第一，亚森·罗宾化名为R先生；第二，他独自旅行；第三，他有一头金发。我们只要检查旅客名单，按条件逐个淘汰就成了。”说着，他从口袋里拿出一份旅客名单：“只有十三个人的名字是以字母R开头的，其中九位带有妻子、孩子或者用人。剩下的四位单身乘客，有德·拉韦尔当侯爵……”

“我认识他，他是大使馆秘书。”内莉小姐打断贝尔纳说。

“罗松少校……”

“他是我叔叔。”有人说。

“里沃尔塔先生……”

“我就是。”旁边一个人答道。

这是个意大利人，一副漂亮的黑胡子把脸都遮住了。

内莉小姐哈哈大笑起来：“这位先生可不是一头金发。”

“这样看来，”贝尔纳说，“名单上的最后一位肯定就是大盗了——罗泽纳先生。谁认识这位罗泽纳先生？”

没人答话。

倒是内莉小姐向那位沉默寡言的小伙子问道：“怎么，罗泽纳先生，您不回答吗？”

大家望过去，看到罗泽纳先生果真生着一头漂亮的金发。这情景既让人紧张又令人尴尬，难道他就是亚森·罗宾？可他看起来并无半点可疑之处。

“我不回答是因为我也做过类似的调查，结果得出了相

同的结论。我赞成把我抓起来。”

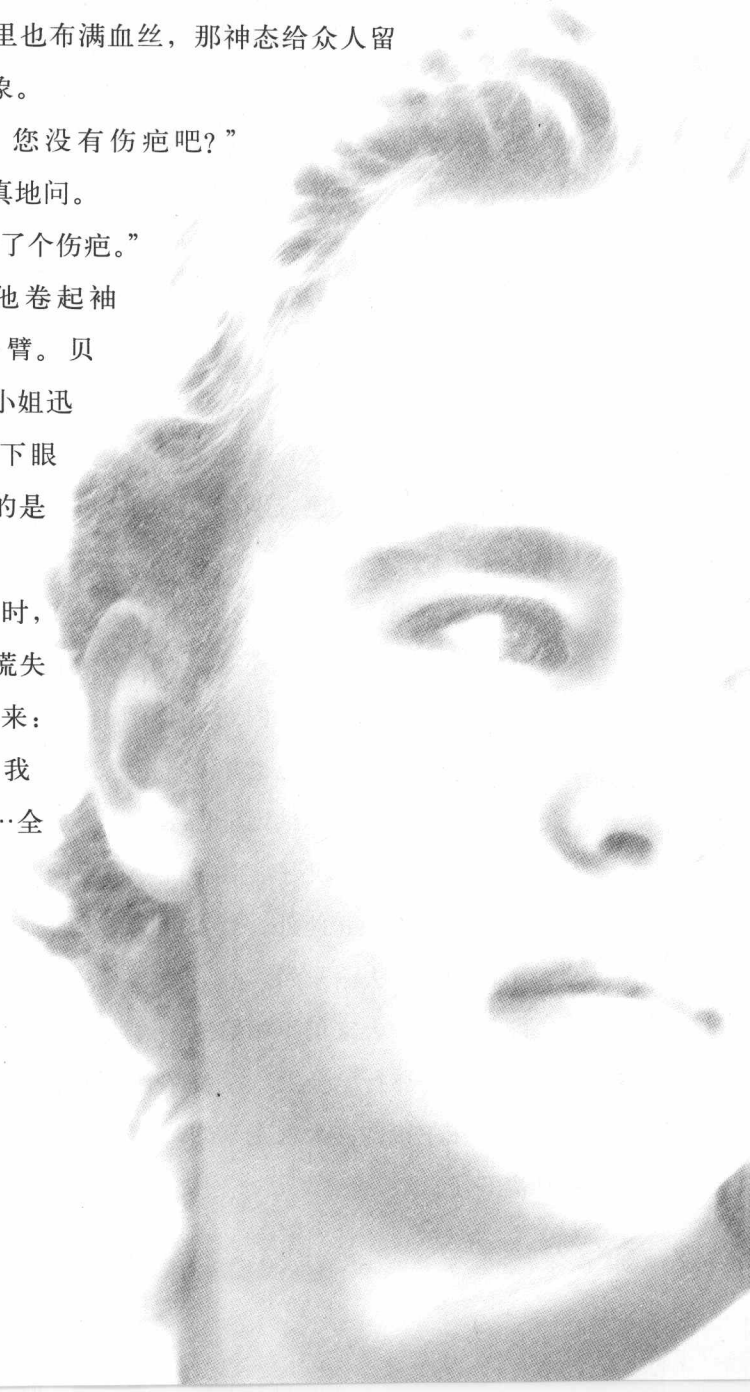
罗泽纳显然是在开玩笑，可他那两片薄嘴唇已经绷成一条线，眼睛里也布满血丝，那神态给众人留下了深刻印象。

“不过，您没有伤疤吧？”
内莉小姐天真地问。

“确实少了个伤疤。”

说着，他卷起袖子，露出手臂。贝尔纳和内莉小姐迅速交换了一下眼色：他伸出的是左臂！

正在这时，杰兰女士惊慌失措地跑了过来：“我的首饰，我的珍珠！……全



被偷了！”

杰兰女士说得并不确切，因为她的首饰只有一部分被偷了，但却是最值钱的部分。盗贼拆毁了钻石戒指、红宝石耳坠、项链和手镯，偷走了上面的宝石，而且挑选的都是最精美最贵重的宝石，既值钱，又不占地方。此时，那些空空的首饰托散落在桌上，如落花般凄凉。

盗贼是趁杰兰女士喝茶的时候作的案，而且是在大白天人来人往的走廊里撬开舱门，找到了藏在帽盒底部的首饰袋，抠走了宝石。

这只能是亚森·罗宾干的，只有他的行为才能如此出人意料、神秘莫测，却又合乎情理！

晚餐时，没有人愿意坐在罗泽纳旁边。之后不久，船长把他找去了。

这个消息很让人振奋，所有人都为此高兴。内莉小姐甚至告诉贝尔纳，一开始她还挺喜欢罗泽纳的殷勤，但现在早已经把他忘了。月色下，内莉小姐美丽极了，贝尔纳禁不住表达了对她的爱意，而她也并没有拒绝。

谁知第二天，罗泽纳因证据不足被释放了。原来他是波尔多一个大批发商的儿子，各种证件都没问题；再说他两条手臂上都没有伤疤；此外，有人证明案发时他正在甲板上散步，不可能分身去偷东西。

即便这样，大家仍不相信他。因为除了罗泽纳，还有谁同时具备单独旅行、金发、姓名首字母是 R 的条件呢？所以，当他在午饭前向大家走来的时候，内莉小姐和杰兰女士起身离开了。

